



GHID ADRESAT PĂRINȚILOR ȘCOALĂ

Rumänisch

Cuprins

Prefață	4
Învățământ obligatoriu	5
Regulamentul școlii și comportament la școală.....	6
Scutire medicală/Scutire	7
Rechizite.....	9
Mic dejun sănătos	10
Posibilități de implicare a părinților în școală.....	11
Sprijin acasă	13
Sprijin și persoană de contact	15



Diese Broschüre liegt in folgenden Sprachen vor: **Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch, Farsi, Rumänisch, Türkisch, Russisch, Tigrinisch, Kroatisch**

Prefață

Dragi părinți,

La școală există o serie întreagă de persoane care contribuie la dezvoltarea copilului dvs.

Aceștia sunt:

- **Diriginte/ă, profesori(oare) de specialitate,**
- **Director(oare), secretar(ă),**
- **Asistent social, educator(oare),**
- **Administrator(are), personal de serviciu,**
- **Personal de curățenie și mulți alții.**

Toate aceste persoane fac parte din echipa școlii.

Pentru a se adapta la școală și pentru a putea învăța cu succes, copilul dvs. are nevoie suplimentar de sprijinul și interesul dvs.

Aici găsiți câteva informații privind chestiunile de interes general ce trebuie luate în considerare la școală și asupra modului în care puteți să vă sprijiniți copilul.

Copilul dvs. poate deveni puternic doar împreună cu dvs.!

Învățământ obligatoriu



În Renania de Nord- Westfalia învățământul este obligatoriu. Acest lucru înseamnă că toți copiii care împlinesc șase ani până la 30 septembrie trebuie să participe la cursurile școlare.

Noul an școlar începe întotdeauna vara. Copiii și tinerii urmează cursurile școlare minim zece ani.

Mai întâi urmează școala primară, între clasele 1 și 4.
Apoi clasele 5-10 în ciclul secundar.

Învățământul obligatoriu se încheie la finalul anului școlar în care copilul dvs. împlinește 18 ani. Până atunci acesta va urma o școală sau o școală profesională sau va urma cursuri vocaționale.

Copil dvs. trebuie să participe la toate cursurile și evenimentele organizate de școală.

În special la

- **Orele de educație fizică și cursurile de înot,**
- **Orele de religie sau filozofie practică/etică *,**
- **Drumeții**

și

- **Excursii cu clasa.**



* În orele de etică se va discuta ce fel de religii există și care sunt valorile existente în societatea noastră. Scopul nu este de a educa copii în religia creștină.

Regulamentul școlii și comportament la școală

Baza conviețuirii și învățării la școală o reprezintă legea privind învățământul școlar în Renania de Nord-Westfalia. Mai mult decât atât, fiecare școală are un regulament obligatoriu. Acesta stabilește ce este permis și ce este interzis și modul de relaționare.

Ca regulă generală se aplică următoarele:

- **Ne comportăm respectuos, prietenos și apreciativ cu ceilalți!**
- **Fetele și băieții, femeile și bărbații sunt egali!**
- **Fiecare este respectat așa cum este el/ea!**
- **Se interzice violența fizică și verbală. Problemele și conflictele pot fi soluționate împreună și în liniște!**

Regulamentul școlii copilului dvs. îl primiți la înregistrarea acestuia sau la secretariat.



**Vielfalt
lieben**

Scutare medicală/Scutare

Punctualitatea și prezența la cursuri în fiecare zi este importantă pentru copilul dvs.



Dacă acesta e bolnav, sunați în aceeași zi, dimineața, la școală și anunțați acest lucru. În momentul în care se însănătoșește, trimiteți o scutare scrisă.

Pe următoarea pagină aflați cum puteți scuti copilul în caz de boală.

În situații deosebite, precum sărbători religioase sau evenimente culturale, puteți trimite înainte o solicitare școli pentru dispensă.



Cum sunați la școală

Bună ziua! Numele meu este _____.
Sunt tatăl/mama lui/ _____ (nume).
Acesta/aceasta este în clasa d-lui/d-nei _____ (Numele profesorului).
Copilul meu este bolnav.
Probabil o să revină la școală mâine/în _____ (data).

Vă mulțumesc. La revedere.



Hallo! Mein Name ist _____.
Ich bin der Vater/die Mutter von _____ (Name).
Er/Sie geht in die Klasse von Herrn/Frau _____ (Name der Lehrkraft).
Mein Kind ist krank.
Wahrscheinlich kommt er/sie morgen/am _____ (Datum) wieder in die Schule.

Vielen Dank. Auf Wiedersehen.



Scutire pentru școală

Fiul/fiica mea _____ (Nume)
Nu a reușit să ajungă la școală în _____ (data),
deoarece a fost bolnav(ă).

Vă rog să o scutiți pentru această dată.

Semnătură



Mein Sohn/Meine Tochter _____ (Name)
konnte am _____ (Datum) nicht zur Schule kommen,
weil er/sie krank war.

Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.

Unterschrift



Rechizite



Copilul are nevoie zilnic de rechizite complete și organizate ordonat, care să fie depozitate într-un ghiozdan/rucsac adecvat vârstei.

Rechizitele includ:

- **Un etui/penar**

Cu creioane, ascuțitoare, radieră, creioane colorate, stilou, cartușe de cerneală, linear.



- **Caiete și cărți pentru materiile predate în ziua respectivă.**

Din orar aflați materiile predate în ziua respectivă.
Atenție la teme!



- **Mic dejun și o băutură.**

De la învățător/profesor aflați de ce mai are nevoie copilul dvs.

Mic dejun sănătos

Un mic dejun sănătos acasă și în timpul pauzei la școală sunt importante pentru performanțele școlare ale copilului.

Acest mic dejun ar trebui să aibă un conținut redus de zahăr și grăsimi.
Ar putea arăta așa:



Băuturile sunt importante! Se recomandă să puneți copilului la pachet:

apă, sucuri de fructe sau ceaiuri.

Vă rugăm, fără limonadă via Cola sau Ice tea.

Posibilități de implicare a părinților în școală



Părinții sunt foarte importanți în școală! Prin urmare, școala se bucură de colaborarea și implicarea dvs. Astfel sprijiniți copilul la evoluția sa școlară.

Iată câteva domenii:

- Sprijin la efectuarea și verificarea temelor
- Caietul de teme conține teme pe care copilul trebuie să le facă acasă, informații și scrisori adresate părinților. Acesta poate fi folosit drept schimb de informații între dvs. și profesori. Vă rugăm să verificați zilnic acest caiet!
- Schimbul de informații personal sau telefonic cu profesorii asupra rezultatelor școlare și comportamentul copilului cât și situații particulare în familie sunt importante. Vă rugăm să informați nemijlocit secretariatul asupra schimbării adresei și a numărului de telefon pentru a putea fi contactat de profesori sau pentru situații de urgență.
- Participarea la evenimentele școlare precum
 - Festivități școlare,
 - Ședințele cu părinții sunt foarte importante! Astfel obțineți informații de la profesori privind evoluția școlară a copilului dvs.,
 - La întâlnirile cu părinții se întâlnesc părinții și dirigintele(a) și discută teme și organizarea de evenimente, precum serbări sau excursii cu clasa.

Nu vă jenați să întrebați dirigintele(a) dacă are nevoie de sprijin.



Școala este o instituție democratică în care părinții pot decide și vota asupra diverselor conținuturi. În acest sens există următoarele organe:

- **Comitetul de părinți la nivel de clasă**
(Se prezintă temele abordate pentru clasă și au loc consultări)
- **Comitetul de părinți la nivel de școală**
(Se prezintă temele abordate pentru școală și au loc consultări)
- **Consiliul școlar**
(În cadrul acesteia se iau decizii importante și cu efect pe termen lung pentru școală)



Sprijin acasă

Am dori să vă facem câteva sugestii asupra modului în care puteți să sprijiniți copilul pentru a obține rezultate bune la școală.

Interes adresat zilei petrecute la școală:

Luați-vă timp pentru copil și priviți-l atunci când vorbiți cu el.

Posibile întrebări:

Cum a fost ziua ta?

Ai teme? Ce fel de teme?

Mi-a transmis învățătorul/profesorul ceva?

Verificați ghiozdanul pentru a verifica dacă a luat toate rechizitele necesare pentru ziua ce urmează și că sunt puse în ordine.

În școala primară, însoțiți copilul până la școală.

Teme:

Creați un program bine reglementat cu

- Program fix,
- Mediu liniștit și ordonat (TV oprit, fără telefon mobil),
- Verificați zilnic caietul de teme pentru a vedea ce este de făcut și dacă sunt notate informații importante,
- Sprijiniți copilul la soluționarea problemelor,
- Dacă este nevoie, oferiți-i eventual meditații (sprijin financiar în acest sens se acordă prin programul de finanțare BUT, vezi pagina 14).

Organizarea timpului liber:

Vorbiți și jucați-vă mult cu copilul și desfășurați activități în comun, adecvate vârstei, de ex. citiți o carte la culcare, faceți o vizită la bibliotecă, la locul de joacă...

Interacțiunea cu alți copii îi fac bine copilului. Puteți să îl înregistrați de ex. la un club sportiv, școală de muzică, desen sau alte activități similare (BUT).

Aveți grijă ca jocurile pe calculator și filmele să corespundă vârstei!

Copilul dvs. are nevoie de mult somn (>8h), pentru a putea fi apt dimineața să meargă la școală.



Sprrijin și persoană de contact

BUT = Pachet de educație și participare la activități (BUT)



Este un program al guvernului federal pentru copii și tineri din familii cu venituri mici.

Acesta permite participarea acestora la excursii cu clasa, luarea prânzului în creșe/grădinițe și la școală, meditații sau înscrierea la cluburi sportive și muzică sau în alte tipuri de organizații adecvate.

Beneficiarii indemnizației de șomaj II, de asistență socială, spor pentru copii sau ajutor pentru locuință pot solicita finanțarea din programul BUT la Jobcenter sau la serviciul de asistență socială. Școala (dirigintele(a), asistentul social, secretarul(a)) vă ajută cu plăcere în acest sens.

Serviciul de consiliere psihologică școlară

Schulpsychologischer Dienst für den Kreis Viersen

Eltern, Schülerinnen und Schüler können sich bei Schwierigkeiten, die mit dem Thema Schule zu tun haben, an den Schulpsychologischen Dienst für den Kreis Viersen wenden. Beratungstermine finden nach Absprache statt.

Anschrift und Kontakt:

Rathausmarkt 3, 41747 Viersen

Anmeldung/Sekretariat

Telefon: 02162 - 39 1484

Montag-Freitag: 9.00 - 16.00 Uhr

Internet

kreis-viersen.de/de/inhalt-51/schulpsychologischer-dienst/

Date de contact

Kreis Viersen

Sozialamt – Kommunales Integrationszentrum

Rathausmarkt 3

41747 Viersen



 www.kreis-viersen.de

Gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen



Casetă tehnică

Herausgeber: Kreis Viersen – Der Landrat

Redaktion: Kommunales Integrationszentrum und Pressestelle

Druck: Hausdruckerei

Stand: Juli 2019

Fotos: © S. 9, 10: Kommunales Integrationszentrum Viersen;
S. 6: SoR-SmC; alle weiteren: pixabay (www.pixabay.com)

Konzept, Texte und Übersetzungen
mit freundlicher Genehmigung
des Kreis Minden-Lübbecke

Portastr. 13, 32423 Minden

Tel.: 0571/807-0

www.minden-luebbecke.de

